

# ZMLUVA č. CH/207

o nájme pozemkov na poľnohospodárske účely

uzatvorená podľa zákona č. 504/2003 Z. Z. v spojitosti s § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka

**PREDBEŽNÁ FINANČNÁ KONTROLA**  
 vykonaná v zmysle § 9 zákona NR SR č.502/2001 Z.z.  
 o finančnej kontrole a vnútroňom audite

Prípravovacia funkčné operácie  
 a) je - nerealizované - v súlade so schváleným rozpočtom, ktorý obsahuje  
 zmluvami a rozhodnutiami predchádzajúcimi uzatvoreniu tejto zmluvy  
 o hospodárskych vzťahoch právnych osôb  
 Dátum: 20.5.2013 Podpis: [signature]

b) spĺňa - nespĺňa\*  
 podmienky hospodárskych vzťahov medzi právnickými osobami  
 Dátum: 20.5.2013 Podpis: [signature]

**Prenajímateľ:** **O B E C**

**CHMEĽOVÁ**

IČO: 00322075

sídlo: Chmeľová 164 PSČ: 086 33 Zborov

Zastúpená: Bc. Jánom ŽELEZNÝM, starostom obce  
(ďalej len „prenajímateľ“)

**Nájomca:**

**POĽNOHOSPODÁRSKE DRUŽSTVO „Magura“ ZBOROV**

sídlo: 086 33 Zborov, IČO: 00 028479 DIČ: 2020508369

Zapísané v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, oddiel Dr, vl. č. 52/P

Zastúpené: Ing. Petrom MLYNÁROM, predsedom PD.  
(ďalej len „nájomca“)

## Čl. I.

### Predmet zmluvy

Prenajímateľ je podielovým (výlučným) vlastníkom nehnuteľnosti, ako to vyplýva z listov vlastníctva v k. ú.: **Chmeľová** v celkovej identifikovanej výmere v užívaní družstva **02,2808** ha. Špecifikácia pozemkov je podľa listov vlastníctva (dedičské rozhodnutie, osvedčenie, MP), ktoré doklady tvoria nedeliteľnú súčasť zmluvy.

## Čl. II.

### Účel nájmu

Prenajímateľ prenajíma nájmečovi na poľnohospodárske účely pozemky špecifikované v bode I. tejto zmluvy. Nájomca je oprávnený prenajať pozemky na dohodnutý účel užívať a brať z nich úžitky. Prenajímateľ súhlasí, aby nájomca uzatváral zmluvy s tretími osobami na prenájom pôdy na účely poľovníctva.

## Čl. III.

### Doba nájmu a skončenie nájmu

- 3.1. Nájom nehnuteľnosti (pozemkov) špecifikovaných v bode I. tejto zmluvy sa uzatvára na dobu určitú a to na dobu 10 rokov, t.j. od 01. 01. 2013 do 31. 12. 2022.
- 3.2. Ak prenajímateľ alebo nájomca rok pred uplynutím času, na ktorý bol nájom dohodnutý písomne nevyzve druhú zmluvnú stranu na vrátenie a prevzatie prenajatého pozemku po skončení nájmu, zmluva sa obnovuje na určitý čas, tzn. na pôvodne dojednanú dobu nájmu.
- 3.3. Prenajímateľ prehlasuje, že na predmetné pozemky neuzatvoril nájomnú zmluvu s inou právnickou ani fyzickou osobou.

## Čl. IV.

### Výška a splatnosť nájomného

- 4.1. Výška nájomného je stanovená v súlade s ust. § 10 ods.1 zák. č. 504/2003 Z z. a je vo výške 7,-€/ha.
- 4.2. Nájomné bude splatné vždy do 31. januára kalendárneho roku za kalendárny rok predchádzajúci. Spôsob platby sa uskutoční prevodom na číslo účtu: 3617587001/5600.

## Čl. V.

### Primerané zníženie nájomného a odpustenie nájomného

5. 1. Ak nastanú mimoriadne okolností, ktoré nájomca nespôsobí, a nemožno predpokladať, že by ich odvrátil alebo ich následky mohol odvrátiť alebo prekonať (napr. živelná pohroma), a v dôsledku týchto mimoriadnych okolností nájomca nemohol v príslušnom kalendárnom roku prenajatú nehnuteľnosť užívať

na poľnohospodárske účely alebo v príslušnom kalendárnom roku nemohol dosiahnuť žiadny výnos, nie je nájomca povinný platiť nájomné.

5.2. Ak z dôvodov uvedených v Čl. V., bod 5.1. tejto zmluvy úžitky z prenajatej nehnuteľnosti klesli pod polovicu bežného výnosu, má nájomca právo na primeranú zľavu z nájomného.

5.3. Zmluvné strany berú na vedomie, že právo požadovať primerané zníženie nájomného alebo odpustenie nájomného sa musí uplatniť u prenajímateľa bez zbytočného odkladu. Právo zanikne, ak sa neuplatní do šiestich mesiacov odo dňa, keď došlo ku skutočnostiam toto právo zakladajúcim.

## Čl. VI.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

6.1. Prenajímateľ je povinný odovzdať nájomcovi prenajímané nehnuteľnosti v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie.

6.2. Nájomca je oprávnený využívať prenajatý pozemok riadnym spôsobom na poľnohospodárske účely, primerane druhu pozemku a v súlade s osobitnými predpismi.

6.3. Obvyklé náklady pri bežnom užívaní prenajatého pozemku spojené s jeho udržiavaním v stave spôsobilom na dosiahnutie účelu nájmu znáša nájomca.

6.4. Prenajímateľ súhlasí, aby nájomca vykonával zmenu druhu pozemku v zmysle § 9 písm. a, Zák. č. 220/2004 Z.z. o ochrane a využívaní poľnohospodárskej pôdy potrebnú z hľadiska využívania poľnohospodárskej pôdy.

6.5. Prenajímateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť nájomcovi akékoľvek zmeny vo vlastníckych vzťahoch k prenajímaným a užívaným pozemkom, ako aj zmeny vo výmere prenajímateľom obhospodarovaných záhumienkov.

6.6. Odvod dane z prenajatých pozemkov prevedie počas doby nájmu PD Zborov.

## Čl. VII.

### Záverečné ustanovenia

7.1. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne upravené v tejto zmluve, sa spravujú ustanoveniami zák. č. 504/2003 Z.z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov, ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení ako aj ustanoveniami ďalších právnych predpisov upravujúcich právne vzťahy k poľnohospodárskej pôde.

7.2. Prenajímateľ i nájomca si vyhradzuje právo inventarizácie pôdneho fondu po zosúladení registra E s registrom C na Správe katastra v Bardejove a v prípade zmeny v evidencii prenajatých pozemkov (zmena výmery alebo hodnoty pozemkov) sa výška ročného nájomného upraví vždy k inventarizácii pozemkov a bude platiť od nasledujúceho kalendárneho roka.

7.3. Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve je možné robiť len v písomnej forme, po vzájomnej dohode zmluvných strán.

7.4. Prenajímateľ svojím podpisom potvrdzuje súhlas k použitiu osobných údajov na spracovanie údajov v rámci PD „Magura“ v Zborove podľa zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení zákona č. 602/2003 Z.z., zákona č. 576/2004 Z.z., zákona č. 90/2005 Z.z.


7.5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom 01. 01. 2013. Ostatné zmluvy na poľnohospodársku pôdu sa touto zmluvou rušia.

7.6. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis je určený pre prenajímateľa a jeden rovnopis pre nájomcu.


7.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzatvárajú ju v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom zmluvu podpisujú.

V Zborove dňa 20. 05. 2013

PRENAJÍMATEĽ:

  
OBEC CHMELOVÁ  
Chmelová 164 ☒  
086 33 Zborov

NÁJOMCA:

Paľnohospodárske družstvo  
MAGURA  
086 33 Zborov  
okr. Bardejov  
  
Ing. Peter MLYNÁR  
predseda PD

## Príloha k nájomnej zmluve č. CH/207

**Vlastník:** Obec Chmeľová

**IČO:** 322075

Catastrálne územie	Typ CPU	Číslo parcely	Druh pôdy	LV	Výmera parc. (m2)	Užívaná výmera (m2)	Podiel vlastníka	Užívaná výmera podielu (m2)
CHMEĽOVÁ	C 0	11	or.p	409	944	944	1/ 1	944.0
CHMEĽOVÁ	C 0	229	ttp	409	1 732	1 157	1/ 1	1 157.0
CHMEĽOVÁ	C 0	238	or.p	409	756	711	1/ 1	711.0
CHMEĽOVÁ	C 0	240	ttp	409	1 774	1 087	1/ 1	1 087.0
CHMEĽOVÁ	C 0	241	ttp	409	530	226	1/ 1	226.0
CHMEĽOVÁ	C 0	704/1	zast.pl	409	497	497	1/ 1	497.0
CHMEĽOVÁ	E 0	4004	ttp	560	315 143	711	1/ 1	711.0
CHMEĽOVÁ	E 0	4254	ttp	560	60 936	378	1/ 1	378.0
CHMEĽOVÁ	E 0	5382	zast.pl	409	7 715	7 715	1/ 1	7 715.0
CHMEĽOVÁ	E 0	7558	ttp	560	100 142	748	1/ 1	748.0
CHMEĽOVÁ	✓ 1 E 0	7617	ttp	560	7 229	1 017	1/ 1	1 017.0
CHMEĽOVÁ	E 0	7658	ttp	560	497 401	8 734	1/ 1	8 734.0
CHMEĽOVÁ	E 0	8692	ttp	560	186 691	4 283	1/ 1	4 283.0
Spolu za k.ú.: CHMEĽOVÁ					1 181 490	28 208		28 208
Spolu:					1 181 490	28 208		28 208

### Sumárne údaje

Kultúra	Výmera podielu (m2)
Orná pôda	1 655.0
Trvalý trávny porast	18 341.0
Zastavaná plocha a nádvorie	8 212.0